



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Szlifierka wsięgnikowa ELS 225





1	Włącznik START/STOP
2	Regulacja prędkości obrotowej
3	Regulacja siły ssania
4	Podłączenie odciągu
5	Rura przedłużająca
6	Torba transportowa



Abb. / Fig. 1

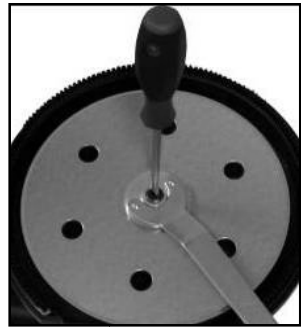


Abb. / Fig. 2

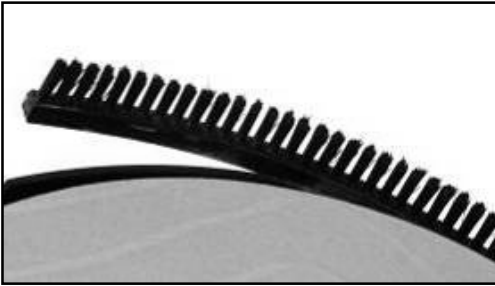


Abb. / Fig. 3

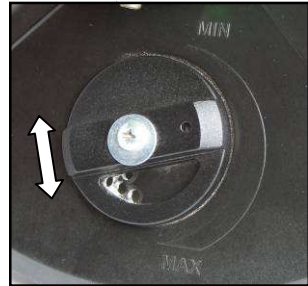


Abb. / Fig. 4

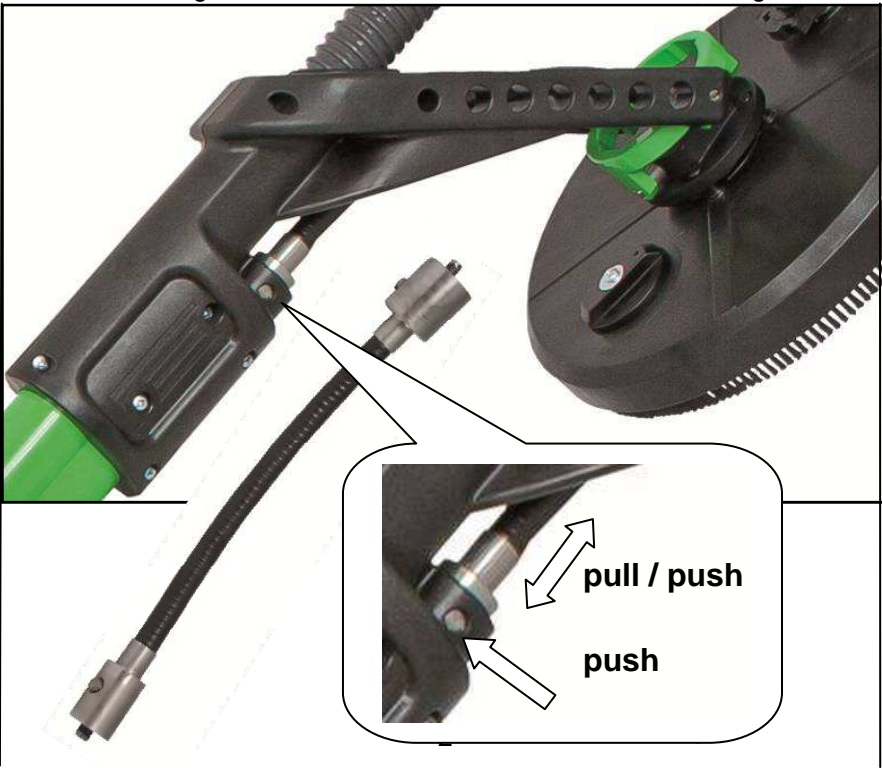


Abb. / Fig. 5

Ważne wskazówki

Ważne wskazówki i ostrzeżenia zostały przedstawione za pomocą symboli umieszczonych na maszynie:



Przed uruchomieniem maszyny przeczytać dokumentację techniczno ruchową



Pracować w sposób skoncentrowany, aby dokładnie opanować maszynę. Utrzymywać swoje stanowisko pracy w czystości.



Poczynić przygotowania do ochrony użytkownika.

Podczas pracy używać ochronę słuchu, okulary ochronne, maskę przeciwpyłową, rękawice ochronne i mocne ubranie robocze!



Założyć słuchawki



Założyć okulary ochronne



Używać maskę przeciwpyłową



Założyć rękawice ochronne



Ostrzeżenia przed ogólnym zagrożeniem



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed gorącymi częściami maszyn



Zagrożenie przecięcia lub innych obrażeń ciała

Dane techniczne

Szlifierka wsięgnikowa ELS 225

Zasilanie:	110 V ~	230 V ~
Moc:	500 W	750 W
Prąd znamionowy:		3,2 A
Numer zamówieniowy:	0620M	0620L

Częstotliwość: 50 - 60 Hz
Prędkość znamionowa 1050 - 1600 rpm
Max. Rozmiar tarczy: 225 mm
Klasa izolacji : I
Współczynnik ochrony: IP 20
Masa: ok. 4.9 kg
Eliminacja zakłóceń elektrycznych według: EN 55014 oraz EN 61000

Kompletacja

Szlifierka wsięgnikowa ELS 225 dostarczana jest z tarczą bazową do mocowania na rzep papiery ściernie, zestaw startowy papierów granulacji 60, 80, 100, 120 po 1 sztuce, klucze regulacyjne, instrukcja, torba transportowa

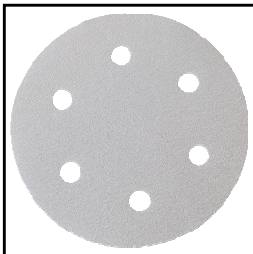
Dodatkowe wyposażenie

Nazwa	Numer
Gumowa gąbkowa podkładka 6 otworów	37632
Pierścień szczotkowy	3722B
Papier ścierny Velcro Ø 225 mm, 6 otwory, 10 sztuk w paczce	
Granulacja P 24	37608
Papier ścierny Velcro Ø 225 mm, 6 otwory, 25 sztuk w paczce	
Granulacja P 60	37643
Granulacja P 80	37644
Granulacja P 100	37645
Granulacja P 120	37646
Granulacja P 150	37647
Granulacja P 180	37648
Granulacja P 220	37649
Siatka ścierna Velcro Ø 225 mm, 6 otwory, 10 sztuk w paczce	
Granulacja P 80	37610
Granulacja P 120	37611
Odkurzacz przemysłowy DSS 25 A	09915
Odkurzacz przemysłowy DSS 50 A	09916
Odkurzacz przemysłowy DSS 35 M iP	09919

Użycie zgodne z przeznaczeniem

ELS 225 przeznaczona jest do szlifowania, konstrukcji z płyt kartonowo-gipsowych, zagruntowanych sufitów i ścian wewnętrznych i na zewnątrz, płyt termoizolacyjnych oraz usuwania pozostałej warstwy farby i klejów dywanowych.

UWAGA!



Tylko z oryginalnymi papierami i siatkami ściernymi oraz z zastosowaniem przemysłowego odkurzacza można być pewnym właściwego użytkownika maszyny. W celu ochrony użytkownika i urządzeniem konieczne jest stosowanie odkurzacza przemysłowego. Niezastosowania się do zalecenia może spowodować utratę roszczeń gwarancyjnych.

Instrukcja bezpieczeństwa



Bezpieczna praca urządzeniem jest tylko wtedy możliwa, jeśli operator zaznajomi się z dokumentacją techniczno-ruchową i ściśle będzie przestrzegał zawartych w niej wskazówek.

Dodatkowo muszą być przestrzegane ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zamieszczone w dodatkowej broszurze. Przed pierwszym uruchomieniem pozwólcie Państwo przeszkolić się praktycznie.



Jeśli podczas pracy zostanie uszkodzony lub przecięty przewód połączeniowy, nie dotykać go, lecz wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie włączać urządzenia z uszkodzonym kablem połączeniowym.



Urządzenie nie może być wilgotne i nie może pracować w wilgotnym pomieszczeniu.

- Nie należy używać urządzenia do prac, innych niż jej przeznaczenie. Wykonywanie prac, do których urządzenie nie jest przeznaczone mogą stwarzać zagrożenie i doprowadzić do obrażeń.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie zostały specjalnie zaprojektowane i przeznaczone dla tego urządzenia. Inne akcesoria i części zamienne nie gwarantują bezpiecznej pracy.

- Dopuszczalna prędkość obrotowa wyposażenia musi być dostosowana do maksymalnej prędkości obrotowej określonej przez urządzenie. Akcesoria, które obracają się szybciej niż ich dopuszczalny poziom mogą pęknąć.
- Zewnętrzna średnica i grubość tarcz ścierny musi mieścić się w podanym zakresie rozmiarów maszyny. Akcesoria o nieprawidłowych wymiarach nie mogą stwarzać zagrożenie.
- Nie należy używać uszkodzonych akcesoriów. Przed użyciem należy sprawdzić stan tarcz ściernych oraz podkładki czy nie są pęknięte lub nadmiernie zużyte i jeżeli zajdzie konieczność wymienić na nowe. Za każdym razem gdy maszyna spadnie, sprawdzić urządzenie i akcesoria czy nie zostały uszkodzone lub wymienić na nowe. Po kontroli i montaż akcesoriów, upewnij się, że wszystkie osoby są poza zasięgiem narzędzia i należy uruchomić maszynę na minutę przy maksymalnej prędkości. Akcesoria mogą pęknąć podczas takiej próby.
- Stosować środki ochrony osobistej. W zależności od zastosowania, używać maski i okulary ochronne. Jeśli to możliwe, nosić maskę, ochraniacze słuchu, rękawice ochronne i fartuch roboczy które nadają się do ochrony przed uderzeniami drobnych elementów ściernych lub obrabianego materiału. Okulary ochronne muszą być zdolne do zatrzymania odłamków powstałych podczas różnych operacji roboczych. Maskę musi być zdolna do filtrowania cząstek wytwarzanych podczas pracy. Dłuższe narażenie na głośne dźwięki może spowodować utratę słuchu.
- Upewnić, że osoby stojące w pobliżu urządzenia znajdują się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Wszystkie osoby znajdujące się w obszarze roboczym muszą nosić sprzęt ochrony osobistej. Części obrabianego materiału lub połamane akcesoria mogą latać i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- Kabel zasilający utrzymywać z dala od wirujących części. Jeśli stracisz kontrolę, kabel zasilający może zostać przecięty i utknąć a dłoń lub rękę może zostać wciągane do części wirujących.
- Nigdy nie stawiać maszynę w dół, aż tarcza całkowicie się nie zatrzyma. Tarcza w kontakcie z powierzchnią, może doprowadzić do utraty kontroli nad maszyną.
- Nigdy nie dopuszczać do przenoszenia działającej maszyny tarczą w swoją stronę. Obracające się narzędzie może przez przypadek złapać na ubranie i spowodować poważne obrażenia cięcia.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu materiałów palnych. Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.

Przyczyny oraz zapobieganie niespodziewanego odrzutu.

Odrzut to nagła reakcja na zakłócenia spowodowane uszkodzeniem talerza głównego szczotki zbierającej pył lub innych akcesoriów. Jeśli na przykład, materiał ścierny zablokował płytę główną, urządzenie może obić

powierzchnię obrabianego przedmiot, powodując zniszczenia powierzchni obrabianej.

- Zawsze trzymaj urządzenie pewnie i pozycję ciała i ramion ustawioną, tak że można kontrolować każdą siłę odrzutu. Użytkownik może kontrolować momenty odrzutu, jeżeli zostaną podjęte odpowiednie środki ostrożności.
- Nigdy nie należy wkładać rąk w pobliżu obracających się narzędzi. Narzędzia mogą uszkodzić dłoń.
- Nie należy stawać w obszarze, w którym maszyna w przypadku odbicia może się przemieścić. Odrzut maszyny następuje w kierunku przeciwnym do obrotu tarczy w miejscu zakleszczenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, na ostrych krawędziach, itp. Unikać odbicia narzędzia i zapobiegać zakleszczeniu narzędzia. Rogi, ostre krawędzie lub uskoki mają tendencję do powodowania zacinań się narzędzia, co prowadzi do utraty kontroli lub odbicia.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa podczas szlifowania.

- **Nie używaj zbyt dużych tarcz szlifierskich, podczas szlifowania. Przy doborze tarcz ściernych należy przestrzegać zaleceń producenta.** Zbyt duże materiały ścierne, które wystają poza osłonę szlifierki mogą spowodować uszkodzenie wzroku oraz niespodziewany odrzut.

Dodatkowe wskazówki ostrzegawcze

- **W przypadku samozapłonu pyłu, który jest wytwarzany podczas szlifowania należy przestrzegać instrukcji producenta szlifowanego materiału. Szkodliwe / toksyczne pyły mogą być wytwarzane podczas pracy (np. farby zawierające ołów, niektóre rodzaje drewna i metalu).** Bezpośredni kontakt z pyłami, zwłaszcza ich wdychanie, mogą stanowić zagrożenie dla pracowników lub osób przebywających w pobliżu. Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w danym kraju. Połączyć elektronarzędzie do odpowiedniego systemu odsysania. Aby chronić swoje zdrowie, należy nosić maskę ochronną P2. Nie pracować z materiałami zawierającymi azbest. Modyfikacje narzędzi są zabronione.

Wyłącz urządzenie, jeśli się zatrzyma z jakiegokolwiek powodu. W ten sposób można uniknąć, że włączy się nagle bez nadzoru. Podczas pracy, należy trzymać przewód odsysający z dala od urządzenia. Elektronarzędzia muszą być kontrolowane przez specjalistów w regularnych odstępach czasu. Nie należy dotykać części wirujących.

Przyłączenie elektryczne

Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić napięcie sieci i częstotliwość z danymi z tabliczki znamionowej.

Odchylenia napięcia od + 6 % i – 10 % są dopuszczalne.

Urządzenie wykonano w II Klasie ochronności.

Stosować kabel przedłużający tylko o odpowiednim przekroju. Za mały przekrój prowadzi do nadmiernej straty mocy, przegrzania kabla i maszyny. Maszyna posiada ogranicznik prądu rozruchu, który zapobiega niezamierzonemu wyzwoleniu automatu zabezpieczającego

Włącznik START/STOP-ON/OFF

Włącznik-on: naciśnij on/off włącznik on I

Włącznik-off: naciśnij on/off włącznik on 0

Uwaga!

W przypadku każdego zatrzymania maszyny lub awarii zasilania, naciśnij przełącznik on / off na 0. W związku z tym, można uniknąć niezamierzonego ponownego uruchomienia maszyny (zagrożenia fizycznego).

ELS 225 posiada pokrętko do regulacji bezstopniowej prędkości między 1050 i 1600 min⁻¹. Znajduje się pod przełącznikiem On / Off.

Wymiana NARZĘDZIA



UWAGA!

Przed rozpoczęciem wymiany narzędzia odłącz maszynę zasilania!

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów w celu umożliwienia optymalnego wyjęcia papieru. Przytrzymując talerz główny usuń zużyty krążek papieru ściernego. Przy zakładaniu nowego osprzętu upewnij się czy otwory na talerzu głównym pokrywają się z otworami na krążku ściernym.

Zmiana podkładki piankowej gumy i płyty podstawy:

Podkładka piankowa (Rys.1)

Podczas wymiany podkładki gumowej trzymając talerz główny ściagnij podkładkę .

Talerz bazowy(Fig.2):

Odkręcić nakrętkę na środku płyty podstawowej za pomocą dołączonego klucza. W razie potrzeby przytrzymać śrubę mocującą śrubokrętem wewnątrz wrzeczona.

Uwaga!

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy podkładka jest w centralnej pozycji.

Uruchom maszynę w neutralnej pozycji i upewnij się czy działa prawidłowo. W przypadku, gdy urządzenie nie działa prawidłowo, należy natychmiast przerwać pracę.

Ochrona przed pyłem

Pył, który pojawia się podczas pracy jest szkodliwy dla zdrowia. Z tego powodu, należy użyć odkurzacza przemysłowego podczas szlifowania. Odkurzacze jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe. Podłącz go do maszyny odpowiednimi rurami.

Wymiana szczotki głównej (Rys.3):

W przypadku zużycia szczotek (nadmierny pył podczas szlifowania), należy je wymienić przy obręczy głównej.

Obsługa

Podłącz przewód szlifierki do odkurzacza przemysłowego. Podłącz kabel zasilający szlifierki do odkurzacza. Aktywuj automatyczne czyszczenie filtra w odkurzaczu.

Włącz urządzenie i umieść ostrożnie na powierzchni, nad którą chcesz pracować. Trzymaj urządzenie obiema rękami i przesuwaj je w liniowym lub obrotowym ruchu.

Nie należy przeciążać urządzenia, naciskając z nadmierną siłą! Najlepsze wyniki szlifowania uzyskuje się z umiarkowanym podciśnieniem.

Elastycznie zamontowana głowica szlifierska umożliwia szlifierce dopasowanie się do powierzchni szlifowania. Proszę jednak uważać, aby nadmiernie nie rozciągać elastycznego wału napędowego.

Przegląd i konserwacja



Przed rozpoczęciem prac z zakresu przeglądu i konserwacji wyjąć wtyczkę sieciową!

Naprawy wolno wykonywać tylko wykwalifikowanemu personelowi zgodnie z jego wykształceniem i doświadczeniem.

Po każdej naprawie przekazać maszynę elektrykowi do sprawdzenia.

Maszyna jest tak skonstruowana, że wymagane jest minimum czynności z zakresu przeglądu i konserwacji. Jednakże należy stale przestrzegać następujących punktów:

- Utrzymywać w czystości całą maszynę i szczeliny wentylacyjne.

- Uważać podczas pracy, aby do wnętrza maszyny nie przedostały się żadne ciała obce.
- W przypadku defektu maszyny zlecać naprawy tylko autoryzowanemu warsztatowi.

Wymiana elastyczny wału napędowego:

Jeśli to konieczne, można łatwo wymienić elastyczny wał napędowy (patrz rys. 5). W tym celu należy nacisnąć jeden z dwóch sworzni ryglujących za pomocą odpowiedniego narzędzia (na przykład śrubokręta), (1) i jednocześnie wyciągnąć trzpień wraz z wężem ochronnym od uchwytu (2). Zamocować nowy wał napędowy przekręcając wąż ochronny, aż sworznie blokujące zostaną zatrzasnięte prawidłowo.

Uwaga!

Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że wał napędowy jest prawidłowo podłączony. Uruchom urządzenie na krótki czas w bezpiecznej pozycji. Natychmiast przerwać pracę, jeśli narzędzie nie działa sprawnie

Ochrona środowiska



Odzysk surowców zamiast wyrzucenia do śmieci

Dla wykluczenia szkód transportowych maszynę należy dostarczać tylko w stabilnym opakowaniu. Opakowanie jak i maszyna wraz wyposażeniem zostały wykonane z łatwych do recyklingu materiałów i należy je odpowiednio utylizować. Części maszyny wykonane z tworzywa są oznaczone, przez co można je po sortowaniu, poddać przyjaznemu dla środowiska recyklingowi, przekazując do odpowiednich miejsc zbiórki surowców.

Tylko dla krajów EU



Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych do domowych śmietników!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych i odpowiednich przepisach prawnych w kraju użytkownika sprzętu, należy zużyty sprzęt zbierać, segregując go i przekazać go do ponownego przekształcenia i użycia w sposób przyjazny dla środowiska..

Hałas tego elektronarzędzia został pomierzony według DIN 45 635, Część 21. Poziom hałasu na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A); w takim przypadku jest niezbędne podjęcie środków ochrony użytkownika względem ochrony słuchu.



Hałas i wibracje

Wibracja na rękach/ramionach jest typowa i wynosi mniej niż 2,5 m/s². Wartość pomiaru określa odpowiednio EN 60 745.

Podany w tych informacjach poziom drgań reprezentuje główne rodzaje zastosowań elektronarzędzia. Jeśli jednakże maszyna zostanie użyta do innych celów z odmiennymi narzędziami lub będzie niedostatecznie konserwowana, poziom drgań może odbiegać od podanego. Może to znacznie podnieść poziom wibracji w ciągu całkowitego czasu roboczego.

Dla dokładnego określenia obciążenia drganiami, powinno się uwzględnić czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub pracuje, lecz faktycznie nie jest obciążone. Wyliczenia takie mogą wyraźnie zredukować obciążenie drganiami w ciągu całego czasu pracy urządzenia.

Ustalić dodatkowe postępowanie zmierzające do ochrony użytkownika przed drganiami jak na przykład: konserwacja elektronarzędzia, użyte narzędzia (tarcze), temperatura rąk, organizacja przebiegu pracy.

CE Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, przedstawiony w „Dane techniczne”, odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 60 745 zgodnie z wymaganiami dyrektyw 2011/65/UE, 2004/108/WE, 2006/42/WE

Dokumentacja techniczna (2006/42/EG):

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock

Lothar Lässig
General Manager

Frank Markert
Head of Engineering

Gwarancja

1. Gwarancja obejmuje jedynie wady powstałe z przyczyny tkwiącej w sprzedanym wyrobie, będącej następstwem wadliwości użytych materiałów, nieprawidłowości montażu lub technologii wykonania.

2. ZALCO udziela Nabywcy gwarancji na okres 12-ciu miesięcy od daty sprzedaży. Producent został wyłączony z jakiegokolwiek odpowiedzialność z tytułu gwarancji i rękojmi.

3. W przypadku wystąpienia niesprawności maszyny użytkownik zobowiązany jest powiadomić pisemnie sprzedawcę i dostarczyć wyrób do wskazanego punktu serwisowego. Maszyny muszą być dostarczane z niezbędnymi dokumentami (karta gwarancyjna, kopia dowodu kupna). Dostawa reklamowanej maszyny firmą spedycyjną do ZALCO na koszt odbiorcy tylko po wcześniejszym ustaleniu z serwisem.

4. Gwarancją nie są objęte bezpieczniki, narzędzia skrawające, wyposażenie normalne maszyny, szczotki napędu, płyny i środki smarujące oraz zużycie podzespołów wynikające z normalnego zużywania się maszyny.

5. ZALCO zobowiązuje się w terminie 14 dni do rozpatrzenia i powiadomienia reklamującego o tym czy reklamacja została uwzględniona. W przypadku uwzględnienia reklamacji gwarant zobowiązuje się do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy gwarancyjnej w wyspecjalizowanym punkcie serwisowym w możliwie najkrótszym czasie.

6. Nabywca traci uprawnienia z tytułu gwarancji w przypadku:

- zerwania plomb gwarancyjnych;
- samowolnych napraw lub przeróbek;
- używania maszyny niezgodnie z jej przeznaczeniem opisanym w Instrukcji Obsługi
- używania niewłaściwych narzędzi lub innych materiałów eksploatacyjnych niż opisane w Instrukcji Obsługi
- wystąpienia uszkodzeń powstałych z przyczyn innych niż błędy montażu lub wad materiałowych.

7. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji wynikającej z nie zaznajomienia się z instrukcją obsługi urządzenia, reklamujący może zostać obciążony poniesionymi kosztami transportu i opinii rzeczoznawcy.

8. Niezbędnym warunkiem ważności karty gwarancyjnej jest wpisanie daty sprzedaży urządzenia potwierdzone stemplem i podpisem sprzedawcy.

Nr fabryczny maszyny

Podpis i Pieczęć Sprzedawcy

.....

08.10.2015

